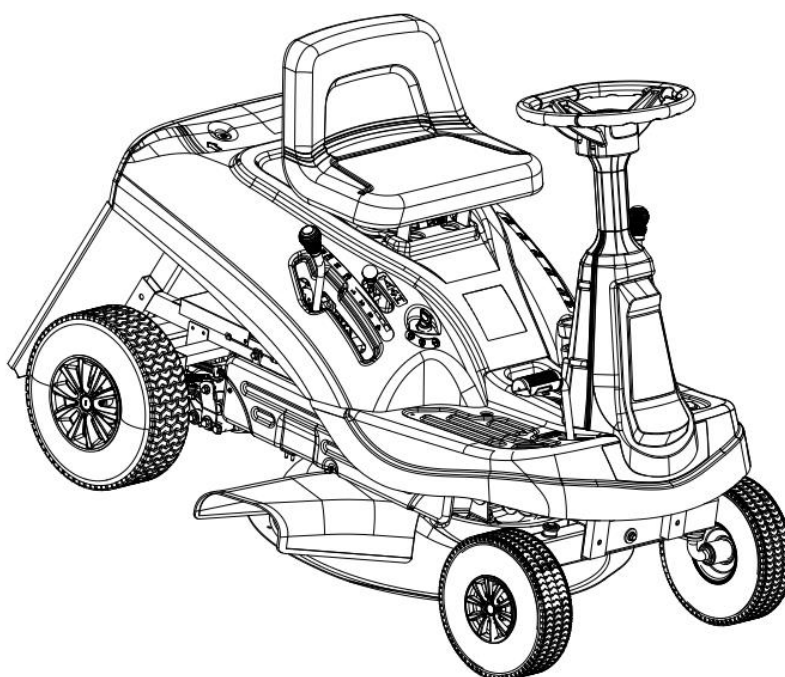


MANUALE D'USO

**Newton**  
**PROFESSIONAL TOOLS**

TRATTORINO 196CC 61CM JAZZ



**COD: 9224946**



MADE IN P.R.C  
BRICOFER GROUP SPA  
VIA VINCENZO TINEO, 97 00172 ROMA  
[prodotti@bricofer.it](mailto:prodotti@bricofer.it)

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che tu possa ottenere piena soddisfazione dall'uso della tua nuova macchina e che soddisfi pienamente tutte le tue aspettative. Questo manuale è stato compilato per farti conoscere la tua macchina e per poterla utilizzare in modo sicuro ed efficiente. Non dimenticare che è parte integrante della macchina, quindi tienilo a portata di mano in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento e consegnalo all'acquirente se rivendi la macchina.

Questa tua nuova macchina è stata progettata e realizzata in conformità con le normative vigenti, ed è sicura e affidabile se utilizzata per tagliare e raccogliere l'erba secondo le istruzioni fornite in questo manuale (uso corretto). L'uso della macchina in qualsiasi altro modo o l'ignoranza delle istruzioni per l'uso sicuro, la manutenzione e la riparazione è considerato "uso non corretto" (►5.1) che invaliderà la garanzia e il produttore declina ogni responsabilità, attribuendo all'utente la responsabilità di eventuali danni o lesioni a se stesso o ad altri in tali casi.

Poiché il prodotto è in continuo miglioramento, potresti trovare leggere differenze tra la tua macchina e le descrizioni contenute in questo manuale. Alcune modifiche possono essere apportate alla macchina senza preavviso e senza l'obbligo di aggiornare il manuale, sebbene le caratteristiche essenziali di sicurezza e di funzionamento rimangano inalterate. In caso di dubbi, non esitare a contattare il tuo Rivenditore. Buon lavoro

## **SERVIZIO POST VENDITA**

Questo manuale fornisce tutte le istruzioni necessarie per l'uso della macchina e la manutenzione di base che può essere eseguita dall'utente.

Per qualsiasi informazione non contenuta qui, contattare il rivenditore di zona

## **CONTENUTI MANUALE:**

<b>1. SICUREZZA .....</b>	<b>4</b>
<b>Norme per un utilizzo sicuro della macchina</b>	
<b>2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI.....</b>	<b>8</b>
<b>Spiegazioni su come identificare la macchina e i suoi componenti principali</b>	
<b>3. DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO .....</b>	<b>8</b>
<b>Spiegazioni su come rimuovere l'imballo e su come montare le parti separate</b>	
<b>4. COMANDI E STRUMENTI .....</b>	<b>11</b>
<b>Posizione e funzioni di tutti i comandi</b>	
<b>5. COME UTILIZZARE LA MACCHINA .....</b>	<b>14</b>
<b>Fornisce indicazioni per lavorare in modo efficiente e sicuro</b>	
<b>5.1 Raccomandazioni di sicurezza .....</b>	<b>15</b>
<b>5.2 Perché intervengono i dispositivi di sicurezza .....</b>	<b>15</b>
<b>5.3 Operazioni preliminari prima di iniziare il lavoro .....</b>	<b>16</b>
<b>5.4 Utilizzo della macchina .....</b>	<b>18</b>
<b>5.5 Utilizzo in pendenza.....</b>	<b>24</b>
<b>5.6 Trasporto.....</b>	<b>25</b>
<b>5.7 Consigli per ottenere un buon taglio.....</b>	<b>25</b>
<b>6. MANUTENZIONE.....</b>	<b>26</b>
<b>Tutte le informazioni per mantenere la macchina in perfetta efficienza</b>	
<b>6.1 Raccomandazioni per la sicurezza.....</b>	<b>26</b>
<b>6.2 Manutenzione ordinaria.....</b>	<b>27</b>
<b>6.3 Interventi sulla macchina .....</b>	<b>28</b>
<b>7. TUTELA DELL'AMBIENTE .....</b>	<b>30</b>
<b>Fornisce consigli sull'uso della macchina e sul rispetto dell'ambiente</b>	

<b>8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>31</b>
Un aiuto per risolvere rapidamente eventuali problemi	
<b>9. ACCESSORI A RICHIESTA</b> .....	<b>33</b>
Una descrizione degli accessori disponibili per particolari tipologie di lavoro	
<b>10. CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>33</b>
Un riepilogo delle principali specifiche della vostra macchina	

**1. SAFETY**

**1.1 COME LEGGERE IL MANUALE**

Questo manuale descrive diverse versioni della macchina, che differiscono principalmente per:

- tipo di trasmissione: con cambio meccanico o convertitore di velocità continuo.
- inclusione di componenti o accessori che potrebbero non essere disponibili in alcune aree;
- equipaggiamento speciale montato.

Il simbolo evidenzia tutte le differenze di utilizzo ed è seguito dall'indicazione della versione a cui si riferisce.

Il simbolo “☛” fa riferimento a un'altra parte del manuale in cui è possibile trovare ulteriori informazioni o chiarimenti.

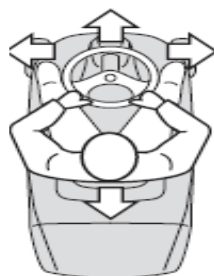
Alcuni paragrafi del manuale contenenti informazioni di particolare importanza per la sicurezza e il funzionamento sono evidenziati e hanno il seguente significato:

**NOTE** or **IMPORTANT** Forniscono dettagli o ulteriori informazioni su quanto già detto e mirano a prevenire danni alla macchina.

**⚠ WARNING!** La mancata osservanza comporterà il rischio di lesioni a sé stessi o agli altri.

**⚠ DANGER!** La mancata osservanza comporterà il rischio di gravi lesioni o morte per sé stessi o per gli altri

**NOTE** Ogni volta che si fa riferimento a una posizione sul lato “anteriore”, “posteriore”, “sinistro” o “destra” della macchina, questa viene determinata guardando la direzione di marcia in avanti.



**IMPORTANT**

Per tutte le operazioni di uso e manutenzione del motore o della batteria non descritte nel presente manuale, consultare i relativi manuali che costituiscono parte integrante di tutta la documentazione fornita con la macchina.

## **1.2 REGOLE GENERALI DI SICUREZZA**

**Leggere attentamente prima di utilizzare la macchina.**

### **A) FORMAZIONE**

**1) Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo dell'attrezzatura.**

**2) Non lasciare mai che bambini o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino la macchina. Le normative locali possono limitare l'età dell'utente.**

**3) Non tagliare mai l'erba quando ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici nelle vicinanze.**

**4) Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.**

**5) Non trasportare passeggeri.**

**6) Tutti i conducenti devono cercare e ottenere istruzioni professionali e pratiche. Tali istruzioni devono sottolineare:**

– la necessità di attenzione e concentrazione quando si lavora con macchine semoventi;

– non è possibile utilizzare il freno per riprendere il controllo di una macchina semoventi che scivola lungo un pendio. Le principali cause della perdita di controllo sono:

– insufficiente aderenza delle ruote;

– eccesso di velocità;

– frenata inadeguata;

– il tipo di macchina non è adatto al suo compito;

– inconsapevolezza dell'effetto delle condizioni del terreno, in particolare dei pendii;

### **B) PREPARAZIONE**

**1) Durante la falciatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con sandali aperti.**

**2) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere espulsi dalla macchina.**

**3) PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile:**

– conservare il carburante in contenitori appositamente progettati per questo scopo;

– fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento;

– aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante o aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è caldo;

– se si versa benzina, non avviare il motore e allontanare la macchina dall'area in cui si è versata. Non creare alcuna fonte di accensione finché i vapori di benzina non sono evaporati;

– rimettere e serrare saldamente tutti i tappi del serbatoio del carburante e del contenitore.

**4) Sostituire i silenziatori difettosi.**

**5) Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente per verificare che la lama, i bulloni della lama e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire la lama e i bulloni usurati o danneggiati in set per preservare l'equilibrio.**

### **C) FUNZIONAMENTO**

**1) Non avviare il motore in uno spazio ristretto in cui possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.**

**2) Tagliare solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.**

**3) Prima di avviare il motore, disinnestare le lame e mettere in folle.**

**4) Non utilizzare su pendenze superiori a 10° (17%).**

### 5) Ricordare che non esiste una pendenza "sicura".

Viaggiare su pendii erbosi richiede particolare attenzione. Per evitare il ribaltamento:

- non fermarsi o partire all'improvviso quando si sale o si scende;
  - innestare lentamente la trasmissione e tenere sempre la macchina in marcia, soprattutto quando si procede in discesa;
  - la velocità della macchina deve essere mantenuta bassa sui pendii e durante le curve strette– fare attenzione a gobbe, avvallamenti e altri pericoli nascosti;
  - non falciare mai lungo la superficie del pendio.
- 6) Arrestare la rotazione della lama prima di attraversare superfici diverse dall'erba.
- 7) Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate o senza i dispositivi di protezione di sicurezza in posizione.
- 8) Non modificare le impostazioni del regolatore del motore o far girare il motore a velocità eccessiva. Far funzionare il motore a velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni personali.
- 9) Prima di lasciare il posto di guida:
- disinnestare le lame e abbassare gli accessori;
  - passare in folle e azionare il freno di stazionamento;
  - spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione (nei modelli con avviamento elettrico).
- 10) Disinnestare la lama, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione (nei modelli con avviamento elettrico):
- prima di rimuovere gli intasamenti o di liberare gli scivoli;
  - prima di pulire, controllare o lavorare sulla macchina;
  - dopo aver urtato un oggetto estraneo. Ispezionare la macchina per eventuali danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviare e utilizzare l'attrezzatura;
  - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (ispezionarla immediatamente).
- 11) Disinnestare la lama durante il trasporto o quando non è in uso.
- 12) Arrestare il motore e disinnestare la lama:
- prima di fare rifornimento;
  - prima di rimuovere il sacco di raccolta.
- 13) Ridurre l'acceleratore prima di arrestare il motore.

## D) MANUTENZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO

- 1) Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati per essere certi che l'attrezzatura sia in condizioni di funzionamento sicure.
- 2) Non riporre mai l'attrezzatura con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi potrebbero raggiungere una fiamma libera o una scintilla.
- 3) Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in un luogo chiuso.
- 4) Per ridurre i rischi di incendio, mantenere il motore, la marmitta, il vano batteria e l'area di stoccaggio della benzina liberi da erba, foglie o grasso eccessivo.
- 5) Controllare frequentemente il sacco di raccolta dell'erba per verificare che non sia usurato o deteriorato.
- 6) Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza.
- 7) Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, farlo all'aperto.
- 8) Quando la macchina deve essere riposta o lasciata incustodita, abbassare il piatto di taglio.

## 1.3 LABEL DI SICUREZZA

La macchina deve essere utilizzata con cura. Per questo motivo, sulla macchina sono state applicate delle etichette per ricordarvi in modo pittorico le principali precauzioni da adottare durante l'uso. Tali etichette sono da considerarsi parte integrante della macchina. Se un'etichetta dovesse staccarsi o diventare illeggibile, contattate il vostro Rivenditore per sostituirla. Il loro significato è spiegato di seguito.



**Warning:** Leggere il Manuale dell'operatore prima di utilizzare questa macchina.



Attenzione (nei modelli ad avviamento manuale): scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.



**Attenzione (nei modelli con avviamento elettrico): togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi manutenzione o riparazione.**



**ATTENZIONE: stare a debita distanza**



**PERICOLO! Smembramento: assicurarsi che i bambini rimangano sempre lontani dalla macchina quando il motore è in funzione.**



**ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio senza il raccoglierba inserito.**



**Attenzione! Ribaltamento della macchina: non utilizzare questa macchina su pendenze superiori a 10°**



**Pericolo di tagliarsi.** Lama in movimento. Non mettere mani o piedi vicino o sotto l'apertura del piatto di taglio.



**Pericolo! Lontano dal pericolo di sostanze combustibili**



**Attenzione! Non avvicinarsi alla macchina in funzione**

## 2.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

**L'etichetta identificativa posta sotto il sedile riporta i dati essenziali di ogni macchina.**

La macchina è composta da una serie di componenti principali

11. Piatto di taglio: è la protezione che racchiude la lama rotante 12. Lama: è ciò che taglia l'erba. Le alette alle estremità aiutano a convogliare l'erba tagliata verso il canale di raccolta.

13. Canale di raccolta: è la parte che collega il piatto di taglio al sacco di raccolta.

14. Raccoglierba : oltre a raccogliere l'erba tagliata, è anche un elemento di sicurezza in quanto impedisce che eventuali oggetti aspirati dalla lama vengano lanciati fuori dalla macchina.

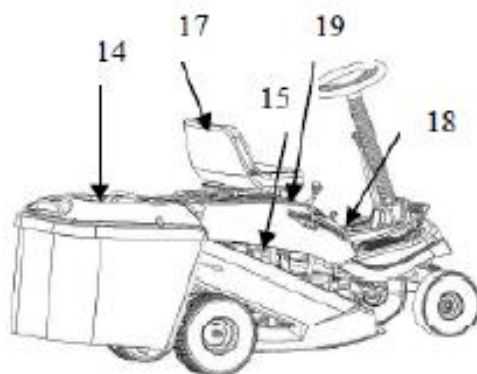
15. Motore: muove la lama e aziona le ruote. Le sue specifiche e le sue norme di utilizzo sono descritte in un apposito manuale

16. Batterie (solo nei modelli con avviamento elettrico): forniscono l'energia per l'avviamento del motore. Le sue specifiche e le norme di utilizzo sono descritte in un manuale specifico.

17. Sedile del conducente: è qui che siede l'operatore della macchina. È dotato di un sensore che rileva la presenza dell'operatore e funge da dispositivo di sicurezza.

18. Etichette per le norme e la sicurezza: forniscono promemoria sulle principali disposizioni per lavorare in sicurezza, ciascuna delle quali è spiegata nel capitolo 1.

19. Cofano motore: per l'accesso al motore.



Per motivi di stoccaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono installati in fabbrica e devono essere assemblati dopo il disimballaggio. Seguire le istruzioni riportate di seguito.

**IMPORTANTE:** *La macchina viene fornita senza olio motore né carburante. Prima di avviare il motore, effettuare il rifornimento di olio e carburante seguendo le istruzioni riportate nel manuale del motore.*

**⚠ WARNING!**

Lo spaccettamento e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per la movimentazione della macchina e il suo imballaggio, avvalendosi sempre di attrezzature idonee.

**3.1 DISIMBALLAGGIO**

Quando si disimballa la macchina, assicurarsi di raccogliere tutti i singoli componenti, gli accessori e la documentazione.

**NOTE**

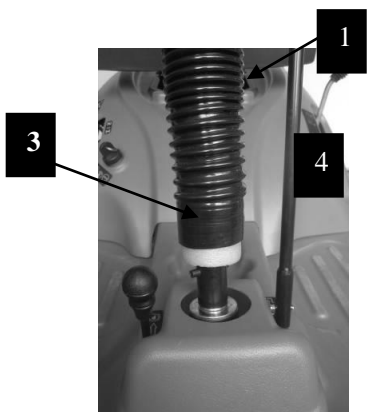
*Per evitare di danneggiare il piatto di taglio quando si scarica la macchina dal pallet, portarla alla massima altezza e fare molta attenzione.*

La fornitura comprende:

- la batteria;
- la bulloneria, necessaria per completare il montaggio;
- una siringa per lo scarico dell'olio motore. (su richiesta)

Lo smaltimento dell'imballaggio deve essere effettuato in conformità alle normative locali vigenti.

**3.2 MONTAGGIO DEL VOLANTE**



Posizionare l'auto su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori.

1. montare il volante (1) sull'albero sporgente (2) e fissarlo con le viti e dadi forniti(3)



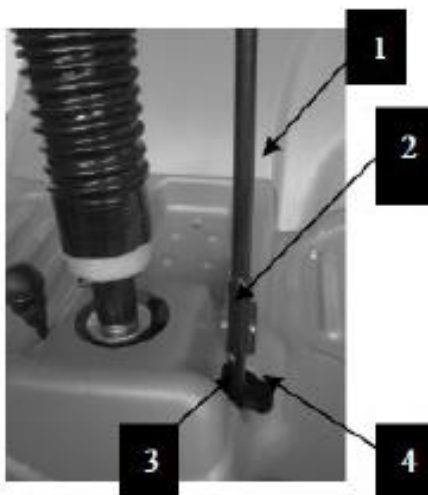
Montare il sedile (1) sulla

**3.3 FISSARE IL SEDILE**

piastra (2) utilizzando le viti (3)

### 3.4 MONTAGGIO DELLA LEVA DI INNESTO DELLA LAMA

L'estremità della leva (1) sulla parte sporgente del perno (2) e fissare il tutto serrando la vite (3) e il dado (4)



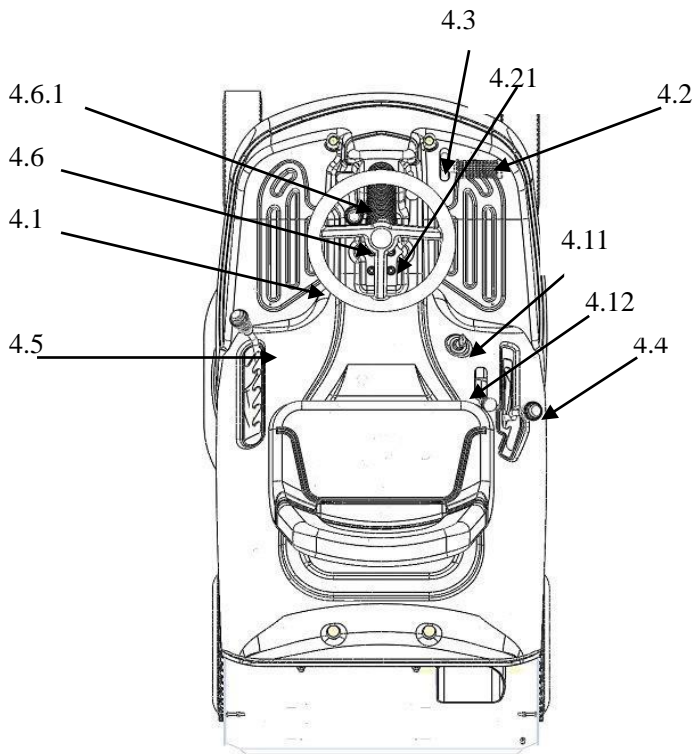
### 3.5 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

 **Electric start**



1. Posizionare la batteria (1) nell'apposito vano sotto il sedile;
2. Collegare il connettore della batteria (2) al connettore della macchina (3);
3. Ricaricare la batteria seguendo le istruzioni del Manuale (▣6.2.3).

### 4. COMANDI:



#### 4.1 VOLANTE

Girare le ruote anteriori.

#### 4.2 FRIZIONE E PEDALE FRENO

Il pedale ha una doppia funzione: nella prima parte della sua corsa agisce come frizione, inserendo e disinserendo la trazione alle ruote, mentre nella seconda parte aziona il freno.

#### IMPORTANT

*Non tenere il pedale a metà dell'innesto o del disinnesto della frizione, poiché ciò può causare surriscaldamento e danneggiare la cinghia di trasmissione*

#### NOTE

Quando la macchina è in movimento, tenere il piede lontano dal pedale.

#### 4.3 LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Questa leva impedisce alla macchina di muoversi quando è parcheggiata. Ci sono due posizioni:

#### 4.3 LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Questa leva impedisce alla macchina di muoversi quando è parcheggiata. Ci sono due posizioni:

⏏ «A» = Brake off

Ⓟ «B» = Brake engaged

- Il freno si inserisce premendo il pedale (►4.2) fino in fondo e spostando la leva in posizione «B». Quando si toglie il piede dal pedale, questo verrà bloccato dalla leva in posizione abbassata.
- Per disinserire il freno di stazionamento, premere il pedale (►4.2). La leva tornerà in posizione «A».

#### 4.4 LEVA CAMBIO MARCE



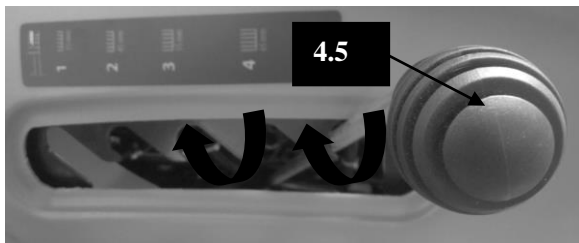
La leva ha sei posizioni per le quattro marce avanti, la posizione di folle «N» e la retromarcia «R».

- Per cambiare marcia, premere a metà il pedale (►4.2) e spostare la leva secondo le indicazioni riportate sulla targhetta.



La retromarcia deve essere inserita quando la macchina è ferma.

#### 4.5 REGOLAZIONE LEVA TAGLIO ALTEZZA

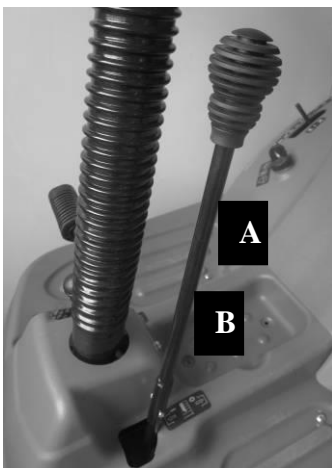


Ci sono cinque posizioni per questa leva, indicate da «1» a «5» sulla piastra, che corrispondono a varie altezze di taglio da 3.5 a 7.5cm

Per passare da una posizione all'altra, spostare la leva lateralmente e rimetterla in una delle tacche di arresto

#### 4.6 LEVA INNESTO E FRENO LAMA

4.6



La leva ha due posizioni, come mostrato sulla targa:

☞ «A» = Blade disengaged

☜ «B» = Blade engaged

- Se la lama viene inserita quando non sono rispettate le condizioni di sicurezza, il motore si spegne e non può essere riavviato (►5.2).

- Disinnestando la lama (Pos. «A») si aziona contemporaneamente un freno che ne arresta la rotazione entro pochi secondi.

#### 4.11 INTERRUPTORE DI ACCENSIONE A CHIAVE

Questo comando a chiave ha tre posizioni:

«stop» SPENTO

4.11



«on» ATTIVATE TUTTE LE PARTI;

«start» INNESTA L'AVVIAMENTO

Rilasciando la chiave nella posizione «START», questa tornerà automaticamente in posizione «ON».

## 4.12 LEVA ACCELERATORE

Regola i giri del motore. Le posizioni sono indicate su una targhetta riportante i seguenti simboli:



4.12



«CHOKE» PARTENZA CON ARIA TIRATA



«FAST» PER VELOCITA' MASSIMA



«SLOW» PER VELOCITA' AL MINIMO

- - La posizione «CHOKE» (se presente) arricchisce la miscela, quindi deve essere utilizzata solo per il tempo necessario all'avviamento a freddo.
- - Quando ci si sposta da una zona all'altra, mettere la leva in una posizione compresa tra «SLOW» e «FAST».
- - Durante il taglio, passare alla posizione «FAST».



## Manual start

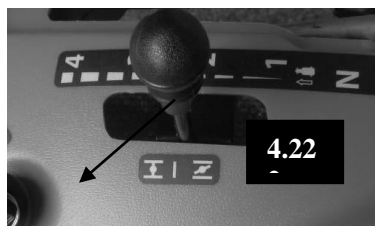
### 4.21 MANIGLIA DI AVVIAMENTO A STRAPPO

Per avviare il motore, afferrare la maniglia del cavo di avviamento e tirarla con decisione.

Quindi rimettere la maniglia nella sua sede, guidando il cavo mentre si riavvolge automaticamente.

### 4.22 LEVA ACCELERATORE

Regola i giri e arresta il motore. Le posizioni sono indicate sulla targhetta con i seguenti simboli:



«OFF» 4.11 PER SPENGERE IL MOTORE

«ON» 4.11 PER ACCENDERE IL MOTORE

4.22

## 5.1 RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

**⚠ DANGER!**

La macchina deve essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata (taglio e raccolta dell'erba).

L'utilizzo della macchina in qualsiasi altro modo è considerato "uso improprio" che invaliderà la garanzia, solleverà il produttore da ogni responsabilità e l'utente sarà di conseguenza responsabile per tutti i danni o lesioni a sé stesso o ad altri.

Esempi di uso improprio possono includere, ma non sono limitati a:

- trasportare persone, bambini o animali sulla macchina o su un rimorchio;
- trainare o spingere carichi;
- uso della macchina per muoversi su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, pietrosi, ruvidi, paludosi e pozzanghere che non consentono di valutare la consistenza del terreno;
- uso della macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- uso delle lame su superfici diverse dall'erba

## **⚠ DANGER!**

Non manomettere o rimuovere i dispositivi di sicurezza montati sulla macchina. **RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE PER DANNI E LESIONI ALLE PERSONE.** Prima di utilizzare la macchina:

- leggere le norme di sicurezza generali (☛1.2) prestando particolare attenzione alla guida e al taglio in pendenza;
- leggere attentamente le istruzioni per l'uso, familiarizzare con i comandi e su come arrestare rapidamente la lama e il motore.

non mettere mai mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti e tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.

Non utilizzare la macchina in condizioni di salute precarie o sotto l'effetto di medicinali o altre sostanze che possono ridurre i riflessi e la capacità di concentrazione. È responsabilità dell'utilizzatore valutare il potenziale rischio dell'area in cui deve essere svolto il lavoro, nonché adottare tutte le misure necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni accidentati, scivolosi e instabili. Non lasciare la macchina ferma sull'erba alta con il motore acceso per evitare il rischio di incendi. Ridurre sempre la velocità quando si cambia direzione, soprattutto nelle curve strette.

## **⚠ WARNING!**

***Questa macchina non deve essere utilizzata su pendenze superiori a 10° (17%) (☛ 5.5).***

## **IMPORTANT**

*Tutti i riferimenti relativi alle posizioni dei comandi sono quelli descritti nel capitolo 4.*

## **5.2 PERCHÉ INTERVENGONO I DISPOSITIVI DI SICUREZZA**

I dispositivi di sicurezza agiscono in due modi: – impedendo l'avviamento del motore se non sono rispettati tutti i requisiti di sicurezza;

- arrestando il motore se anche uno solo dei requisiti di sicurezza viene a mancare.

a) Il motore deve essere avviato solo nelle seguenti condizioni:

- la trasmissione è in “folle”;
- la lama non è innestata;
- l'operatore è seduto o il freno di stazionamento è inserito.

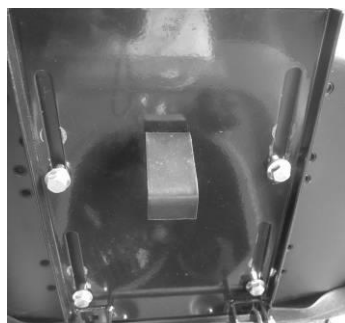
b) Il motore si arresta quando:

- l'operatore lascia il sedile con la lama innestata;
- l'operatore lascia il sedile con una marcia innestata;
- il sacco di raccolta viene sollevato senza disinnestare la lama;
- la lama viene innestata senza il sacco di raccolta;
- il freno di stazionamento viene inserito senza disinnestare la lama; – il cambio di velocità è attivato (☛ 4.4) con il freno di stazionamento inserito.

## **5.3 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DELL'INIZIO DEI LAVORI**

Questi controlli garantiscono che il lavoro dia i migliori risultati e venga svolto nella massima sicurezza.

### **5.3.1 Regolazione del sedile**



**Regolare il sedile facendolo scorrere lungo le fessure della staffa.**

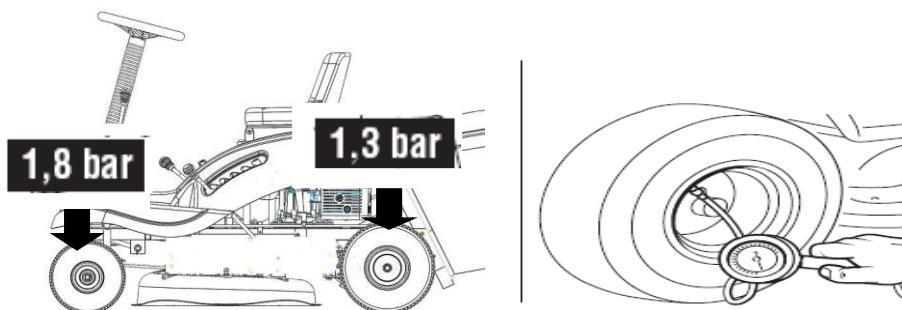
1. Allentare le 4 viti (1);

- una volta trovata la posizione corretta, serrare saldamente le quattro viti (1)

### 5.3.2 PRESSIONE GOMME

Avere la corretta pressione degli pneumatici è essenziale per garantire che il piatto di taglio sia perfettamente orizzontale e quindi tagli in modo uniforme.

- Svitare i cappucci delle valvole; 2. Collegare una linea di aria compressa con un manometro alle valvole e regolare la pressione ai valori indicati.
- Riavvitare i cappucci delle valvole.



### 5.3.3 RIFORNIMENTO CON OLIO E CARBURANTE

**⚠ DANGER!**

**Il rifornimento deve essere effettuato in un'area aperta o ben ventilata con il motore spento. Ricordare sempre che i vapori di benzina sono infiammabili. NON AVVICINARE UNA FIAMMA LIBERA ALL'APERTURA DEL SERBATOIO PER VEDERNE IL CONTENUTO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO.**

#### NOTE

Il tipo di olio e carburante da utilizzare è indicato nel manuale del motore.

A motore fermo, controllare il livello dell'olio.

- per raggiungere il tappo (1), rimuovere il coperchio motore (2) con l'ausilio di un cacciavite

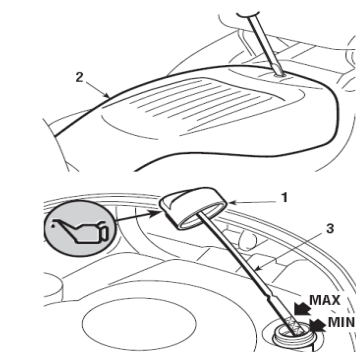
- seguendo attentamente i metodi descritti nel manuale del motore, assicurarsi che il livello dell'olio sia tra i segni MIN e MAX sull'astina di livello

- 

- rimontare sempre il tappo (1) e il coperchio motore (2).

Per fare rifornimento (da effettuare a macchina ferma):

- svitare il tappo (4) del serbatoio posto dietro il sedile;
- fare rifornimento utilizzando un imbuto, ma non riempire completamente il



serbatoio. La capacità del serbatoio è di circa 1,1 litri;

3. rimettere sempre il tappo (4)

### IMPORTANT

*Non far gocciolare benzina sulle parti in plastica per evitare di rovinarle. In caso di perdite accidentali, risciacquare immediatamente con acqua. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica della carrozzeria o del motore causati dalla benzina.*

## 5.3.5 Controllo della sicurezza e dell'efficienza della macchina

1. Controllare che i dispositivi di sicurezza funzionino come descritto (►5.2).
2. Controllare che il freno sia in perfette condizioni di funzionamento.
3. Non iniziare a tagliare se la lama vibra o se non si è sicuri che sia sufficientemente affilata. Ricordare sempre che:

- Una lama mal affilata tira l'erba e fa ingiallire il prato.
- Una lama allentata provoca vibrazioni indesiderate e può essere pericolosa.

### WARNING!

*Non utilizzare la macchina se non si è certi che funzioni in modo sicuro o efficiente. In caso di dubbi, contattare immediatamente il proprio rivenditore per effettuare i controlli e le riparazioni necessari.*

## 5.4 AVVIAMENTO

### 5.4.1 ACCENDERE IL MOTORE

### DANGER!

*Tutte le operazioni di avviamento devono essere effettuate in un'area aperta o ben ventilata! RICORDARE SEMPRE CHE I GAS DI SCARICO SONO TOSSICI!*



- Per avviare il motore: 1. sedersi sul sedile e premere a fondo il pedale del freno (►4.3);
2. mettere la trasmissione in folle («N») (► 4.4);
3. Disinnestare la lama (► 4.6);
4. per l'avviamento a freddo, mettere la leva dell'acceleratore in posizione «CHOKE» (se presente) come indicato sull'etichetta (► 4.12). In alternativa, se il motore è ancora caldo o senza starter, posizionare la leva tra «SLOW» e «FAST»;

### ➔ Electric start

5. inserire la chiave (► 4.11) e girarla su «ON» per fare contatto elettrico, quindi girarla su «START» per avviare il motore;

6. rilasciare la chiave una volta avviato il motore;

### ➔ Manual start

5. prendere la maniglia del cavo di avviamento (►4.21) e tirarla con decisione.

6. una volta avviato il motore, rimettere la maniglia nella sua sede.

7. Dopo che la macchina ha funzionato per alcuni secondi, posizionare la leva dell'acceleratore su «START» e poi su «SLOW».

### IMPORTANT

*Lo starter (se presente) deve essere chiuso il prima possibile. Usarlo quando il motore è già caldo può sporcare le candele e causare un funzionamento irregolare del motore.*

### NOTE

*In caso di difficoltà di avviamento, non effettuare più tentativi per evitare di ingolfare il motore o di scaricare la batteria (se presente).*

– Verificare che siano soddisfatte le condizioni che consentono l'avviamento del motore

– Girare la chiave (avviamento elettrico) su «OFF». Attendere qualche secondo e ripetere l'operazione di avviamento. Se il malfunzionamento persiste, fare riferimento al capitolo «8» del presente manuale e al manuale del motore.

#### 5.4.2 Avviamento e spostamento senza falciatura

**⚠ WARNING!** *questa macchina non è stata omologata per l'uso su strade pubbliche. Deve essere utilizzata (come indicato dal Codice della Strada) in aree private chiuse al traffico.*

#### NOTE

Quando si sposta la macchina, la lama deve essere disinnestata e il piatto di taglio portato nella posizione più alta.

Per avviare la marcia in avanti:

1. posizionare il comando dell'acceleratore tra le posizioni «LENTO» e «VELOCE»;
2. spingere il pedale fino in fondo (▣4.2) e mettere la leva del cambio in 1a marcia (▣4.4a).
3. rilasciare gradualmente il pedale per iniziare la marcia.

Raggiungere la velocità di marcia desiderata utilizzando l'acceleratore e la leva del cambio. Per cambiare marcia, la frizione deve essere sempre utilizzata spingendo il pedale (▣4.2).

**⚠ WARNING!** *Il pedale deve essere rilasciato gradualmente, poiché un azionamento improvviso può causare il ribaltamento e la perdita di controllo del veicolo.*

**⚠ WARNING!** *Non rilasciare bruscamente il pedale e non iniziare a muoversi con la leva del cambio posizionata a più di 1/3 della posizione «F» per evitare di inserire bruscamente la trazione, che potrebbe causare il ribaltamento del veicolo e la perdita di controllo.*

#### 5.4.3 Frenata

Per frenare:

1. rallentare prima la macchina riducendo la velocità del motore;
2. spingere il pedale a fondo (▣4.2) per abbassare ulteriormente la velocità fino a quando la macchina non si ferma.
  2. Spostare il cambio di velocità (▣4.4) al minimo «N» per consentire un movimento graduale.

#### 5.4.4 Retromarcia

#### IMPORTANT

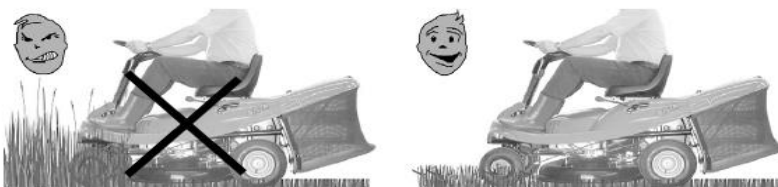
*La retromarcia DEVE essere inserita solo a macchina ferma*

1. A macchina ferma, inserire la retromarcia spostando lateralmente la leva in posizione «R» (▣4.4);
2. rilasciare gradualmente il pedale per innestare la frizione e quindi iniziare a muoversi in retromarcia.

#### 5.4.5 Taglio dell'erba

#### IMPORTANT

*La macchina non è progettata per un uso intensivo o per tagliare grandi quantità di erba.*



## IMPORTANT

*La lama viene innestata tramite un dispositivo di frizione. Per evitare danni o usura prematura degli elementi di attrito, osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni.*

Per iniziare il taglio:

1. rimuovere eventuali corpi estranei che potrebbero essere colpiti dalla lama (sassi, rami, ossa, fili metallici ecc.) e segnare la posizione di elementi nascosti che non possono essere spostati (radici, irrigatori ecc.);
2. controllare che il sacco di raccolta sia correttamente montato;
3. mettere la leva acceleratore in posizione «FAST»;
4. portare il piatto di taglio nella posizione più alta prima di innestare la lama;
5. innestare la lama (➡4.6) solo quando si è sui prati erbosi, senza fermarsi nelle posizioni intermedie. Evitare di innestare la lama su terreni sassosi o quando l'erba è molto alta.
6. iniziare ad avanzare sulla zona erbosa molto gradualmente e con particolare cautela, come già descritto;
7. su terreni sconnessi, regolare l'altezza di taglio per evitare che la lama urti contro terreni sconnessi o corpi estranei, danneggiando la lama e la staffa;
8. Inserire la marcia più idonea per raggiungere la velocità di avanzamento desiderata (1a - 2a marcia) e regolare l'altezza di taglio (➡4.5) in modo che la quantità di erba da asportare non sia eccessiva da bloccare la lama o da intasare il canale di raccolta.

## ⚠ WARNING!

**Quando si taglia su terreni in pendenza, la velocità di avanzamento deve essere ridotta per garantire condizioni di sicurezza (➡1.2 - 5.5).**

- Ridurre la velocità ogni volta che si nota una riduzione del regime del motore, poiché una velocità di avanzamento troppo elevata rispetto alla quantità di erba tagliata non taglierà mai bene l'erba.
- Disinserire la lama e mettere il piatto di taglio nella posizione più alta ogni volta che è necessario superare un ostacolo o una gobba.
- Utilizzare la terza marcia solo quando si sposta la macchina da un'area all'altra.

### 5.4.7 Unblocking the collector channel

#### 5.4.9 Fine del lavoro

Una volta terminato il taglio, fermare la macchina e inserire il freno di stazionamento.

#### ➡ Electric start

1. spostare la leva dell'acceleratore su «SLOW»;
3. spegnere il motore ruotando la chiave su «STOP»:

## ⚠ WARNING!

**Prima di lasciare la macchina incustodita, togliere sempre la chiave di accensione!**

## IMPORTANT

*Per mantenere la batteria carica, non lasciare la chiave in posizione «ON» quando il motore è spento.*

#### ➡ Manual start

1. spostare la leva dell'acceleratore su «OFF».

## ⚠ WARNING!

**Prima di lasciare la macchina incustodita, accertarsi sempre che la leva dell'acceleratore sia in posizione «OFF»!**

### 5.4.10 Pulizia della macchina

Dopo ogni taglio pulire l'esterno della macchina, svuotare il sacco di raccolta e scuoterlo per rimuovere i residui di erba e terra.

**⚠ WARNING!**

**Svuotare sempre il sacco di raccolta e non lasciare contenitori pieni di erba tagliata all'interno di una stanza.**

Pulire le parti in plastica della carrozzeria con una spugna umida con acqua e detergente, facendo attenzione a non bagnare il motore, le parti elettriche e la scheda elettronica posta sotto il cruscotto.

**IMPORTANT**

*Non utilizzare mai ugelli per tubi flessibili o detergenti aggressivi per la pulizia della carrozzeria e del motore!*

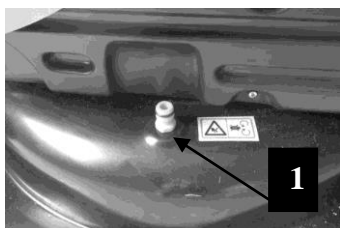
**⚠ WARNING!**

**Per mantenere la massima efficienza e sicurezza della macchina, evitare che detriti e resti secchi di erba si accumulino nella parte superiore del piatto di taglio.**

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il piatto di taglio per rimuovere eventuali residui di erba o detriti.

**⚠ WARNING!**

**Indossare occhiali protettivi e tenere persone o animali lontani dall'area circostante durante la pulizia del piatto di taglio.**



a) Durante il lavaggio dell'interno del piatto di taglio e del canale di raccolta, la macchina deve essere posizionata su una superficie solida:

1. collegare un tubo flessibile dell'acqua al suo raccordo (1) e far scorrere l'acqua;
2. sedersi al posto di guida;
3. abbassare completamente il piatto di taglio;
4. avviare il motore e rimanere in folle;
5. innestare la lama e lasciarla girare per alcuni minuti.

Togliere il sacco di raccolta, svuotarlo e sciacquarlo, quindi riporlo in una posizione in cui possa asciugarsi rapidamente.

**b) Per pulire la parte superiore del piatto di taglio:**

- abbassare completamente il piatto di taglio (posizione «1»);
- soffiare un getto di aria compressa per rimuovere eventuali resti di erba.

### 5.4.11 Conservazione e inattività per lunghi periodi



Se si prevede che la macchina non venga utilizzata per un lungo periodo (più di 1 mese), seguire le istruzioni riportate nel manuale del motore.

Svuotare il serbatoio del carburante rimuovendo la vite situata nella parte inferiore del filtro del carburante (1), e raccogliere il carburante in un apposito contenitore.

**⚠ WARNING!**

**Rimuovere con attenzione eventuali residui di erba secca accumulatisi attorno al motore o alla marmitta per evitare che prendano fuoco al successivo utilizzo della macchina.**

Riporre la macchina in un luogo asciutto e riparato, preferibilmente coperta con un panno.



**Electric start**

Scogliere i connettori (2 e 3) della batteria (1).



**IMPORTANT**

*La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Prima di un lungo periodo di stoccaggio (più di 1 mese), caricare sempre la batteria, quindi ricaricarla prima di utilizzarla nuovamente (► 6.2.3).*

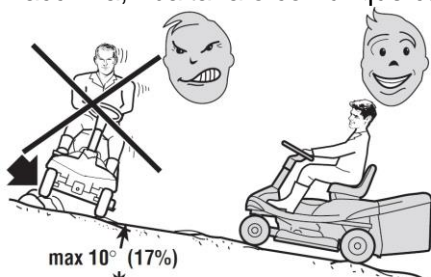
Al successivo utilizzo della macchina, verificare che non vi siano perdite di carburante dai tubi o dal carburatore..

2

3

## 5.5 UTILIZZO SU PENDII

Quando si tagliano i prati in pendenza, rispettare le pendenze massime già menzionate (max 10° - 17%) e muoversi in salita e discesa ma mai trasversalmente. Fare molta attenzione quando si cambia direzione affinché le ruote più alte non urtino ostacoli (come pietre, rami, radici, ecc.) che potrebbero far scivolare lateralmente la macchina, ribaltarla o comunque causare la perdita di controllo..



### **⚠ DANGER!**

**RALLENTA PRIMA DI CAMBIARE DIREZIONE SUI PENDII. Non usare mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa: potresti perdere il controllo della macchina, in particolare su superfici scivolose. Non guidare mai la macchina sui pendii in folle o con la frizione disinserita! Innestare sempre una marcia bassa e il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.**

### **⚠ WARNING!**

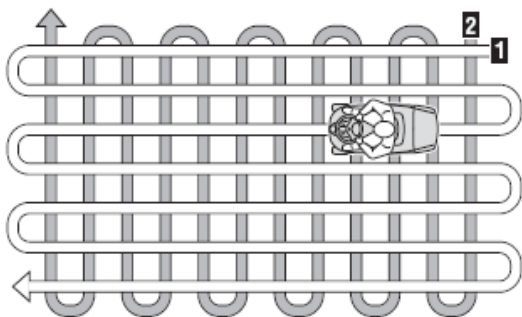
**Prestare attenzione quando si inizia il movimento in avanti su un terreno in pendenza per evitare il rischio di ribaltamento. Ridurre la velocità in avanti prima di procedere su un pendio, in particolare in discesa.**

## 5.6 TRANSPORTING

### **⚠ WARNING!**

**Se la macchina viene trasportata su un camion o un rimorchio, utilizzare rampe con resistenza, larghezza e lunghezza adeguate. Caricare la macchina a motore spento, senza conducente e spinta da un numero adeguato di persone. Durante il trasporto, chiudere il rubinetto del carburante (se presente), abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento e fissare saldamente la macchina con funi o catene al dispositivo di traino.**

## 5.7 CONSIGLI SU COME OTTENERE UN BUON TAGLIO



1. Per mantenere un prato verde e morbido con un bell'aspetto, bisogna tagliarlo regolarmente senza danneggiare l'erba.
2. È sempre meglio tagliare l'erba quando è asciutta.
3. La lama deve essere in buone condizioni e ben affilata in modo che l'erba venga tagliata dritta senza bordi frastagliati che portano all'ingiallimento alle estremità.
4. Il motore deve girare a pieno regime, sia per garantire un taglio netto dell'erba sia per ottenere la spinta necessaria per spingere l'erba tagliata attraverso il canale di raccolta.
5. La frequenza di taglio deve essere in relazione alla velocità di crescita dell'erba, che non deve crescere troppo tra un taglio e l'altro.
6. Durante i periodi caldi e secchi, l'erba deve essere tagliata un po' più alta per evitare che il terreno si secchi.
7. Se l'erba è molto alta, bisogna tagliarla due volte nell'arco di ventiquattro ore. La prima volta alla massima altezza di taglio, eventualmente riducendo la larghezza di taglio e la seconda all'altezza desiderata.
8. L'aspetto del prato migliorerà se si alterna il taglio in entrambe le direzioni.
9. Se il canale di raccolta tende a ostruirsi con l'erba, si dovrebbe ridurre la velocità di avanzamento poiché potrebbe essere troppo elevata per le condizioni del prato. Se il problema persiste, le cause probabili sono la lama mal affilata o le ali deformate.
10. Fare molta attenzione quando si taglia l'erba vicino a cespugli o cordoli poiché potrebbero distorcere la posizione orizzontale del piatto di taglio e danneggiarne il bordo e la lama.

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 SAFETY RECOMMENDATIONS

**⚠ WARNING!** *Disconnect the spark plug cap, remove the key (in the electric start models) or shift the accelerator lever to «OFF» (in the manual start models) and read the relevant instructions before starting any cleaning, maintenance or repairs. Wear suitable clothing and strong gloves for dismantling and refitting the blade and in all other hazardous situations for the hands.*

**⚠ WARNING!** *Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: The use of non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.*

#### IMPORTANT

*Non gettare mai olio esausto, carburante o altri inquinanti in luoghi non autorizzati!*

### 6.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

### 6.2.1 Motore

**Seguire tutte le istruzioni nel manuale del motore.**

**Per scaricare l'olio motore:**



1. svitare il tappo di rabbocco (1);
2. montare il tubo (2) sulla siringa (3) (a richiesta) ed inserirlo completamente nel foro;
3. aspirare tutto l'olio motore mediante la siringa (3) (a richiesta), tenendo presente che è necessario ripetere questa operazione più volte prima di svuotarlo completamente.

### 6.2.2 Trasmissione e gruppo ingranaggi

Si tratta di unità singole sigillate che non richiedono manutenzione. Sono lubrificate in modo permanente e questo lubrificante non necessita di essere cambiato o rabboccato.

### 6.2.3 Battery



**Electric start**

Per garantire una lunga durata alla batteria è fondamentale mantenerla accuratamente.

La batteria della macchina deve essere sempre carica:



- prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto;
- prima di lasciare la macchina inutilizzata per un periodo prolungato;
- prima di riavviare la macchina dopo un periodo prolungato di inutilizzo.
- per garantire una lunga durata alla batteria è essenziale mantenerla attentamente. La mancata osservanza della procedura o la mancata carica della batteria potrebbero danneggiare in modo permanente gli elementi della batteria.

– Una batteria scarica deve essere ricaricata il prima possibile.

#### **IMPORTANT**

*La ricarica deve essere effettuata utilizzando un caricabatteria a tensione costante. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irreversibilmente la batteria.*

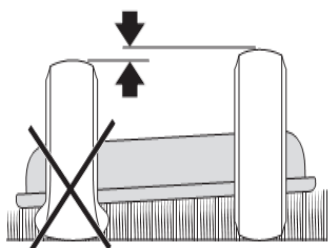
*La macchina è dotata di un connettore (1) per la ricarica, in prossimità della batteria, da collegare al connettore per il caricabatteria in dotazione (se incluso) o disponibile a richiesta (►9.2).*

#### **IMPORTANT**

*Questo connettore deve essere utilizzato solo per il collegamento al caricabatteria. Per il suo utilizzo:*

## 6.3 INTERVENTI SULLA MACCHINA

### 6.3.1 Allineamento del piatto di taglio

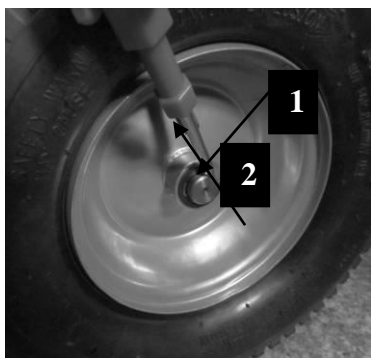


### Il piatto di taglio deve essere impostato correttamente per ottenere un buon taglio.

Se il taglio è irregolare, controllare la pressione degli pneumatici.

Se questo non fosse sufficiente per ottenere un taglio uniforme, contattare il proprio Rivenditore per la regolazione dell'allineamento del piatto di taglio.

### 6.3.2 Sostituzione delle ruote



1. Posizionare la macchina su una superficie piana e posizionare dei blocchi sotto una parte portante del telaio sul lato della ruota da cambiare:
2. utilizzando un cacciavite, rimuovere l'anello elastico (1) e la rondella (2);
3. estrarre la ruota

#### IMPORTANT

Spalmare un po' di grasso impermeabile sull'assale e dopo aver rimontato la ruota; rimontare con attenzione la rondella (2) e l'anello elastico (1).

#### NOTE

Se si deve sostituire una o entrambe le ruote posteriori, assicurarsi che le differenze nel loro diametro esterno non superino gli 8-10 mm; al contrario, per evitare un taglio non uniforme sarà necessario regolare l'allineamento del piatto di taglio.

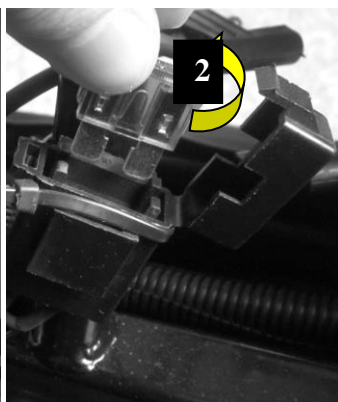
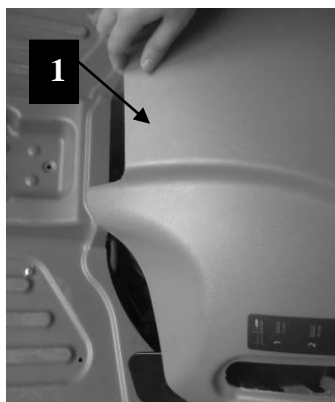
### 6.3.3 Sostituzione e riparazione degli pneumatici

Tutte le riparazioni o sostituzioni di forature dovranno essere eseguite da un esperto di riparazione di pneumatici in conformità con i metodi per il tipo di pneumatico utilizzato.

### 6.3.4 Sostituzione di un fusibile

#### Electric start

L'impianto elettrico e la scheda elettronica sono protetti da un fusibile. Quando questo salta la macchina si ferma, quindi in questo caso:



1. rimuovere manualmente il carter motore (1);;
2. sostituire il fusibile (2) con un altro di pari capacità;
3. rimontare il carter motore (1).

La capacità del fusibile è indicata sul fusibile

#### IMPORTANT

Un fusibile bruciato deve sempre essere sostituito con uno dello stesso tipo e amperaggio, e mai con uno di amperaggio diverso.

### 6.3.5 Smontaggio, sostituzione e rimontaggio della lama



*Indossare sempre guanti da lavoro quando si maneggia la lama.*



*Le lame danneggiate o piegate devono sempre essere sostituite; non tentare mai di ripararle! UTILIZZARE SEMPRE LAME DI RICAMBIO ORIGINALI DEL PRODUTTORE CHE RIPORTANO IL SIMBOLO!*

### **SMALTIMENTO:**

La tutela dell'ambiente deve essere una priorità di notevole importanza quando si utilizza la macchina, a vantaggio sia della convivenza sociale che dell'ambiente in cui viviamo.

- Cercare di non arrecare alcun disturbo all'area circostante.
- Rispettare scrupolosamente le normative e le disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti
- Rispettare scrupolosamente le normative e le disposizioni locali per lo smaltimento di oli, benzina, parti danneggiate o qualsiasi elemento che abbia un forte impatto sull'ambiente; questi rifiuti non devono essere smaltiti come rifiuti normali, devono essere separati e portati in appositi centri di smaltimento rifiuti dove il materiale verrà riciclato.

Al momento della dismissione, non inquinare l'ambiente



*Non intraprendere lavori di riparazione complicati se non hai l'attrezzatura necessaria o le conoscenze tecniche. La garanzia decade automaticamente e il produttore non è ritenuto responsabile se le riparazioni vengono eseguite male.*

### **SPECIFICHE:**

Livelli massimi di rumore e vibrazioni

Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore  
(secondo la norma ISO 5395-1:2013, Allegato F) ..... db(A) 83,1

– Incertezza di misura (2006/42/CE) ..... db(A) 3

Livello di potenza acustica misurato  
(secondo la direttiva ISO 5395-1:2013, Allegato F) ..... db(A) 96,9

– Incertezza di misura (2006/42/CE) ..... db(A) 0,61

Livello di potenza acustica garantito  
(secondo la direttiva ISO 5395-1:2013, Allegato F) ..... db(A) 98

Livello di vibrazione  
(secondo la norma ISO 5395-1:2013, Allegato F) ..... m/s<sup>2</sup> 1,265

– Incertezza di misura (2006/42/CE) ..... m/s<sup>2</sup> 1,5

Tipo di motore:

Sistema elettrico 12 V Batteria..... 7 Ah

Pneumatici anteriori.....10 x 4,00

Pneumatici posteriori.....13 x 5,00 Pressione pneumatici

anteriori.....1,8 bar

Pressione pneumatici posteriori.....1,3 bar

Peso netto.....115 kg

Larghezza di taglio..... 630 mm (25")

Larghezza di taglio..... 610 mm (24")

Altezza di taglio..... 35-75 cm

Velocità di guida

in 1a .....1,5 km/h

in 2a .....	2,0 km/h
in 3a .....	3,0 km/h
in 4a .....	4,6 km/h
in retromarcia .....	2,3 km/h

Dimensioni imballo (cm).....	148 x76 x83
Dimensioni macchina (cm).....	180 x72 x106

